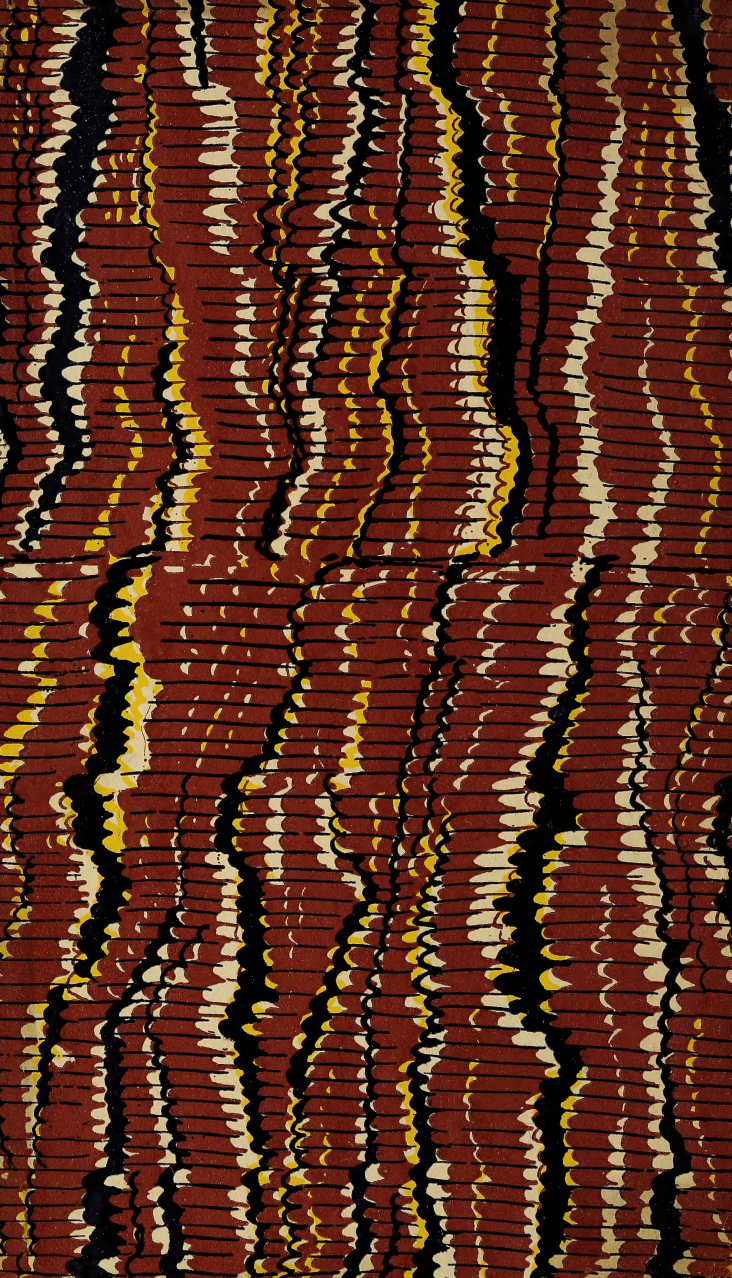
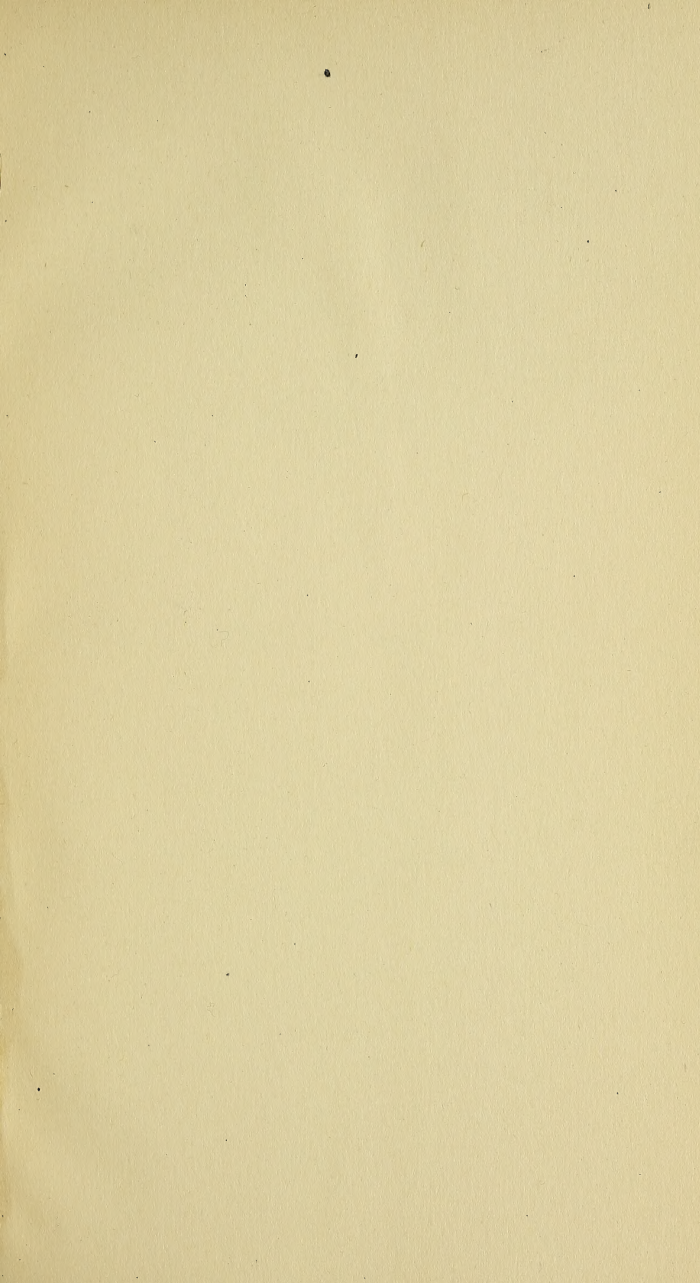


PM
2365
.K58
1862
ANTH









50. PM
2365
K 58
1862

$\frac{1}{135}$

111315
Smith.

HYMNS AND PRAYERS:

50A

46 BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
LIBRARY.

FOR THE

10328

Private Devotions

OF THE

SLAVE INDIANS OF MCKENZIE'S RIVER.

William
BY REV. W. W. KIRKBY.

NEW YORK:
RENNIE, SHEA & LINDSAY.

1862.

PM 1139
Z71K5

TO DIRECTOR
AMERICAN ETHNOLOGICAL
MUSEUM
WASHINGTON

ALPHABET.

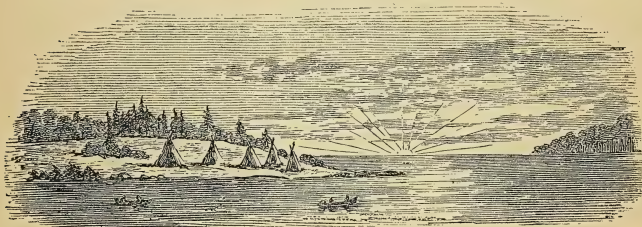
◁ a.	▽ ā.	△ e.	▷ o.	1	△𐤀𐤁	
◁ an.	▽ ān.	△' en.	▷' on.	2	𐤀𐤁	
< ba.	▽ bā.	△ be.	> bo.	3	'𐤁i	
⊂ da.	⊂ dā.	⊂ de.	⊂ do.	4	'𐤁△	
⊂ ka.	⊂ kā.	⊂ ke.	⊂ ko.	5	▽𐤀𐤁𐤀	
⊂ la.	⊂ lā.	⊂ le.	⊂ lo.	6	▽'𐤁-△'𐤁	
⊂ ma.	⊂ mā.	⊂ me.	⊂ mo.	7	⊂-⊂'𐤁	
⊂ na.	⊂ nā.	⊂ ne.	⊂ no.	8	▽𐤁-△'𐤁	
⊂ ra.	⊂ rā.	⊂ re.	⊂ ro.	9	⊂-⊂𐤁𐤀	
⊂ sa.	⊂ sā.	⊂ se.	⊂ so.	10	▷𐤀𐤁	
↵ ya.	↵ yā.	↵ ye.	↵ yo.	20	𐤀𐤁	▷𐤀𐤁
⊂ za.	⊂ zā.	⊂ ze.	⊂ zo.	30	'𐤁i	▷𐤀𐤁
⊂ cha.	⊂ chā.	⊂ che.	⊂ cho.	40	'𐤁△	▷𐤀𐤁
⊂ tha.	⊂ thā.	⊂ the.	⊂ tho.	50	▽𐤀𐤁𐤀	▷𐤀𐤁
⊂ dha.	⊂ dhā.	⊂ dhe.	⊂ dho.	60	▽'𐤁-△'𐤁	▷𐤀𐤁
⊂' tta.	⊂' ttā.	⊂' tte.	⊂' tto.	70	⊂-⊂'𐤁	▷𐤀𐤁
⊂ ttha.	⊂ tthā.	⊂ tthe.	⊂ ttho.	80	▽𐤁-△'𐤁	▷𐤀𐤁
'⊂ t'a.	'⊂ t'ā.	'⊂ t'e.	'⊂ t'o.	90	⊂-⊂𐤁𐤀	▷𐤀𐤁

EASY WORDS.

ר'צב	ו'ב	למדן
רר	לב	נ'ן
ררן	נ'ן	כ'ד
רס	רר	כרב
רר	רזב	כרבז
רש	בשש	רר
רר	ר	רמז
רנ	דלר	רמן
רד	נ'ן	ר'ד
רל	ר	ר'
רר	דב	ד'ד
ררר	דלד	רד
רר	דלל	ר
רר	דד	דז
ררד	דדב	דב
ררר	דד	דדב
ררד	ד'ד	דד
רר	ד'ד	דד
רר	דד	דדד

(3)

Δ	ט < ט	ט ל
ק-כ Δ	ש ב ט	ט ל Δ כ
ק	ט ל	ח' ט ט Δ
ח' ל Δ	ח	כ' < ק
ח' מ	ל ט	ח' מ Δ
ק ח'	Δ ח	ח' מ Δ Δ כ
ז		



MORNING SERVICE.

Δ ק-כ' ח' ט ק מ-Δ



C. M.

I.

Air: *St. Ann's.*

ל' כ ב ט ט Δ ח' Δ
 ח ט δ : ל כ ב
 Δ מ < ע ח ח ק ט
 ל' כ ב, ל כ ב

(4)

II.

ר'י טט טפאן.
דנ'מ'ג טפ
קבט; טפ. נ'פ
ר'ט טט ט'נ

III.

ט'ז' קב'ט ט'ג
ד'ט ט'ט
ד'ט ט'ט ד'ט
ר'ט ל'ט

ד'ט ט'ט ט'ט

ר'ט טט ד'ט ט'ט. ד'ט ט'ט קב'
טט ר'ט. ט'ט ט'ט. ד'ט ט'ט
קבט. טפ ט'ט. ט'ט קב'ט ט'ט ט'ט
ט'ט קב'ט ט'ט. ד'ט.

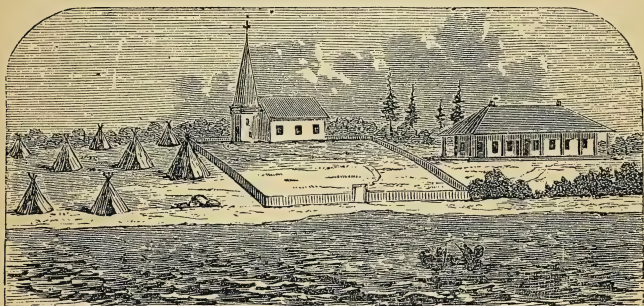
ט'ט ט'ט

ט'ט ט'ט ט'ט; ד'ט
ט'ט ט'ט ט'ט ט'ט ט'ט
ט'ט ט'ט ט'ט; ד'ט
ט'ט ט'ט ט'ט; ד'ט

(5)

ሃይለማርያም ሙሉ ወደ ልዑክ ልዑክ፣ ልዑክ ልዑክ
 ልዑክ ልዑክ ልዑክ ልዑክ; ሙሉ ወደ ልዑክ
 ልዑክ; ሙሉ ልዑክ ልዑክ ልዑክ ልዑክ ልዑክ
 ልዑክ.

ሃይለማርያም.



EVENING SERVICE.

ሃይለማርያም ሙሉ

L. M.

I.

Air: *Rockingham.*

ሃይለማርያም ሙሉ
 ልዑክ ልዑክ ልዑክ
 ልዑክ ልዑክ ልዑክ
 ልዑክ ልዑክ ልዑክ

II.

ኢሳይያስ ፩ ለ'ሮ
 ዮሐንስ ሁሉ ይሆናል
 ለእኛ ለ'ሮ ይሆናል
 ለእኛ ሁሉ ይሆናል

III.

ኢየሱስ ምስል' ልማል' ሆኖ
ሆኖ ሆኖ' ልማል
ሆኖ ሆኖ ልማል ሆኖ
ኢየሱስ ምስል' ልማል' ሆኖ

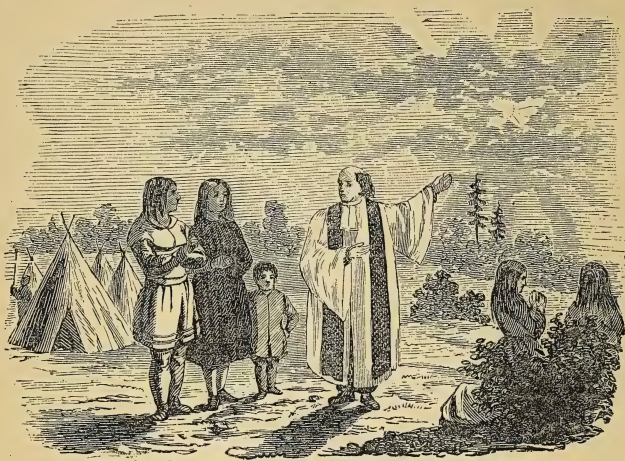


דבר ש'ן זכר

[illegible]

יחזקאל מלך

[illegible]



SUNDAY SERVICE

◁'N օ'Մ 'N ՄԻΔ



C. M.

I.

Air : *Ortonville.*

ՄԻԴ Ո՛Ր օՄ
ԴԵ՝Ա՛Ր ◁ՄԸ՛
ՎԵԼ◁Մ Ո՛ օՄ
ՎԵՐ՝ԴՈ՛i ΔՍ

II.

ṣḏḥ ḥ ḥḥ ṣḏ
ḥ' ṣḥ ṣḥḥ
ḥḥ ḥḥḥ ḥḥ ṣḥ
ḥḥḥ ṣḥḥ

III.

ḥḥḥḥ ḥḥḥ ḥḥ
ḥḥ ṣḥ ḥḥ
ḥḥ ḥḥ' ṣḥ ḥḥ
ḥḥ ṣḥ ḥḥ

IV.

ḥḥḥḥ ḥḥ ḥḥ
ḥḥḥḥ' ṣḥ ḥḥ
ḥḥ ṣ ḥḥ ḥḥḥ
ṣḥ ḥḥḥ

ḥḥ ṣḥ ḥḥḥḥ.

ḥḥ ḥḥ ṣ ṣḥ ḥḥḥ ḥḥ ḥḥḥḥ. ḥḥ
ḥḥḥ ḥḥḥḥḥḥ' ḥḥḥ ḥḥ ṣḥ ḥḥḥ

III.

Q ᐃᓂ ᐅᑦ ᐃ?

A ᑕᑦ ᐅᑦ ᑦ ᐃᓂᑦ ᐃᑕᓂ ᓂᓂ ᐃᑕᓂ ᐃᓂ.

IV.

Q ᐃᓂ ᐃᑦᐃᑦ ᐅᑦ ᑦ ᐃᓂᓂᑦ?

A ᐅᑦ ᑦ ᓂᐃᓂ ᑕ.

V.

Q ᑦ ᐅᑦ?

A ᐅᑦ ᐃᓂᓂᑦ ᐃᓂᓂ ᑕᑦ ᑦ ᐃᓂᓂᑦ ᐃᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ.

VI.

Q ᐃᓂ ᐃᓂ ᐅᑦ ᐃᓂᓂ ᐃᓂ?

A ᐃᓂ ᐃᓂ ᐅᑦ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂ.

VII.

Q ᐃᓂ ᐃᓂ ᐅᑦ ᐃᓂ?

A ᑦ ᐃᓂᓂ ᐅᑦ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂ.

VIII.

Q ᐃᓂ ᐃᓂ ᐃᓂ?

A ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ ᐃᓂᓂ.

XIV.

Q. 𐤀𐤂𐤕 𐤕𐤁𐤁𐤈?

A. 𐤕𐤕 𐤕𐤀𐤓 𐤕𐤈 𐤀𐤈𐤀 𐤁.

XV.

Q. 𐤀 𐤀 𐤕𐤀𐤓?

A. 𐤂𐤕 𐤕𐤕𐤀 𐤈𐤁𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕 𐤂𐤕 𐤀𐤕 𐤕𐤀

XVI.

Q. 𐤕𐤈 𐤕𐤀𐤓 𐤀𐤕' 𐤕𐤕?

A. 𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕, 𐤕𐤕 𐤁𐤕𐤕𐤕. 𐤂𐤕𐤕𐤕𐤕' 𐤕𐤕𐤕
𐤂𐤕.

XVII.

Q. 𐤀𐤁𐤕 𐤕𐤀𐤓 𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤈𐤈?

A. 𐤕𐤕 𐤁𐤕 𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤈𐤈 𐤕𐤕' 𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤈𐤈.

XVIII.

Q. 𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕' 𐤕𐤕𐤕𐤕?

A. 𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕 𐤈𐤕' 𐤕𐤕 𐤕𐤈𐤈.

XIX.

Q. 𐤕𐤕 𐤕𐤕 𐤕𐤕' 𐤕𐤕𐤕𐤕?

A. 𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕' 𐤕𐤕 𐤕𐤈𐤈 𐤕𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕' 𐤕-
𐤕.

XX.

Q. 𐤀𐤕𐤕 𐤕𐤕 '𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕'?

A. 𐤕𐤕 𐤂𐤕𐤕𐤕' 𐤕𐤕𐤕 𐤕𐤕 𐤕𐤕.

THE COMMANDMENTS.

ṢḌṢ ṼṠṢ ḌṢḌ ṢḌṢ.



I.

Ḍ ṢḌṢ ḌṢṢ.

II.

'ḌṢ ṢḌṢ' ṠḌṢ' ḌṢ ṢḌṢ ṢḌṢ' Ḍ ṠḌṢ' ḌṢ.

III.

ṢḌṢ ḌṢ ḌṢṢ ṠṢṢ' ḌṢ.

IV.

ṢḌṢ ḌṢṢ ḌṢṢṢṢ' ḌṢṢ' ḌṢ:
ḌṢṢ ḌṢ: ṢḌṢṢṢ' ṠṢṢ' ṢṢ ṢṢ.

V.

ṢṢ ḌṢ ṢṢṢ ṢḌṢ' ṢṢ ṢṢ.

VI.

ṢṢ ṢṢ ḌṢ ḌṢ.

VII.

Ḍ ṢṢ ṢṢ: ḌṢ ḌṢ ḌṢ.

VIII.

ር' ሃጸጸ ልሁ.

IX.

ሆሆ ሠጋቡሪ ልሁ.

X.

ር' ፋጸህ ፍሆ ሲጸ.



I.

ሆሆ ሆሆ ቡጎል ልሆ ሆሆ

II.

ሆሆ ሃጸጸ ሃጸጸ ሃጸጸ ሆሆ.

III.

ሆሆ ሃጸ ሃጸ ልሆ ሃጸ ልሆ ሃጸ ልሆ

IV.

UṬ ṢḌḌ ḂṬC' ΔU

V.

ḂḂ Ḃ ḌḂḂ ṬḂḂ

VI.

ḂḂ ṬḌḌ ḂḂ ṢḂ'

VII.

ḂḂ ḌḂḂ ḂḂḂ' ḂḂḂ'U

VIII.

LḂ ḂḂ' ṢḌḂ' ΔU

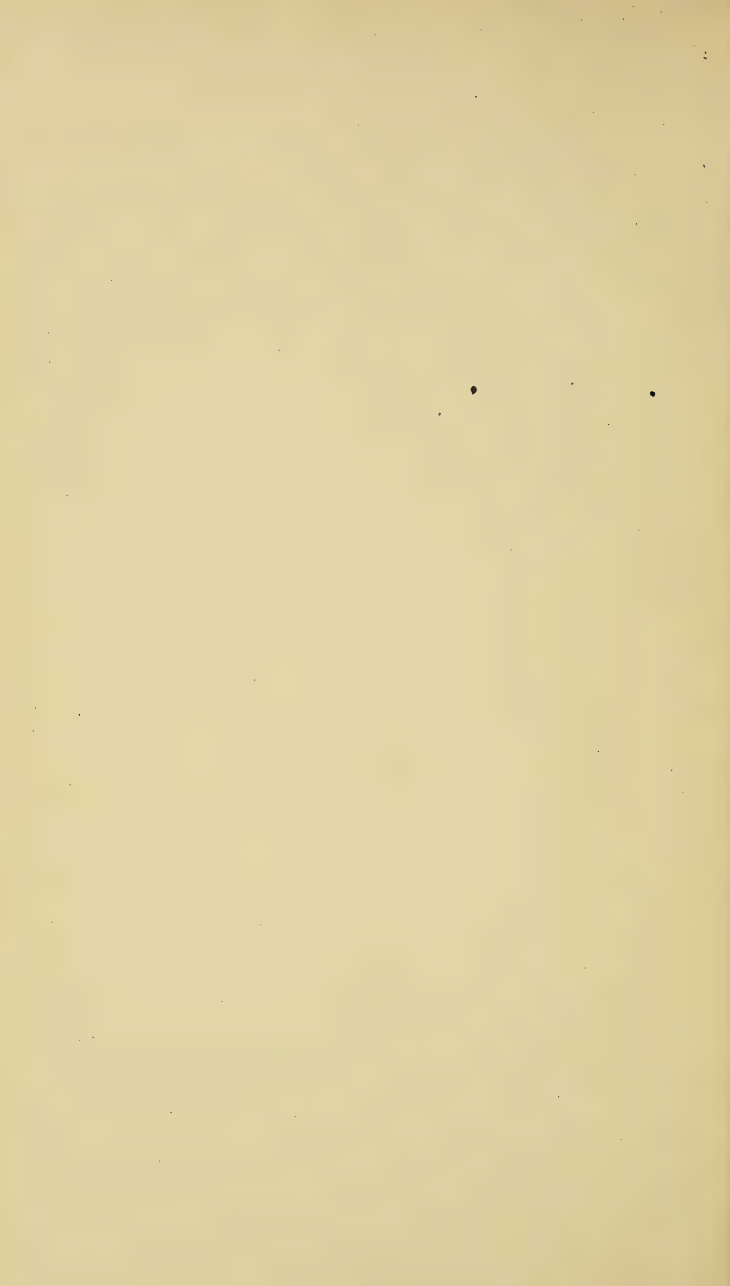
IX.

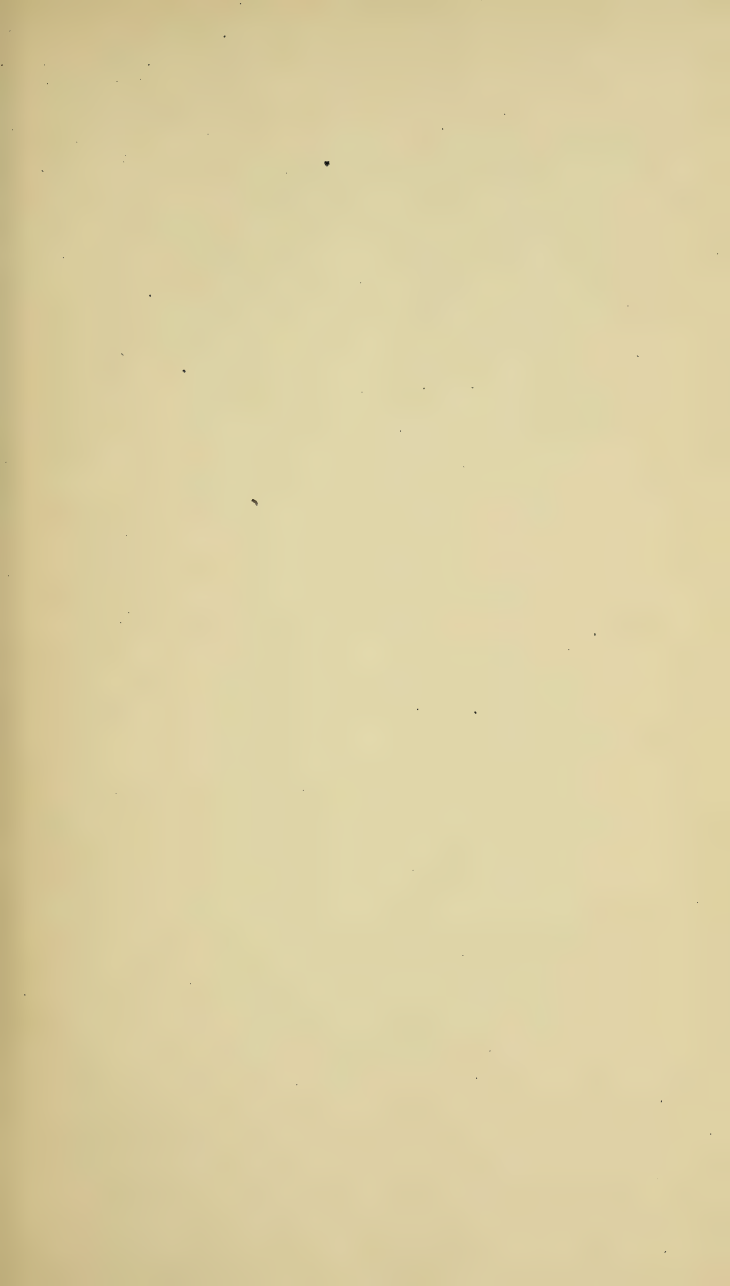
ΔḂḂ ḂḂ ḂḂ' ṢḂḂ'

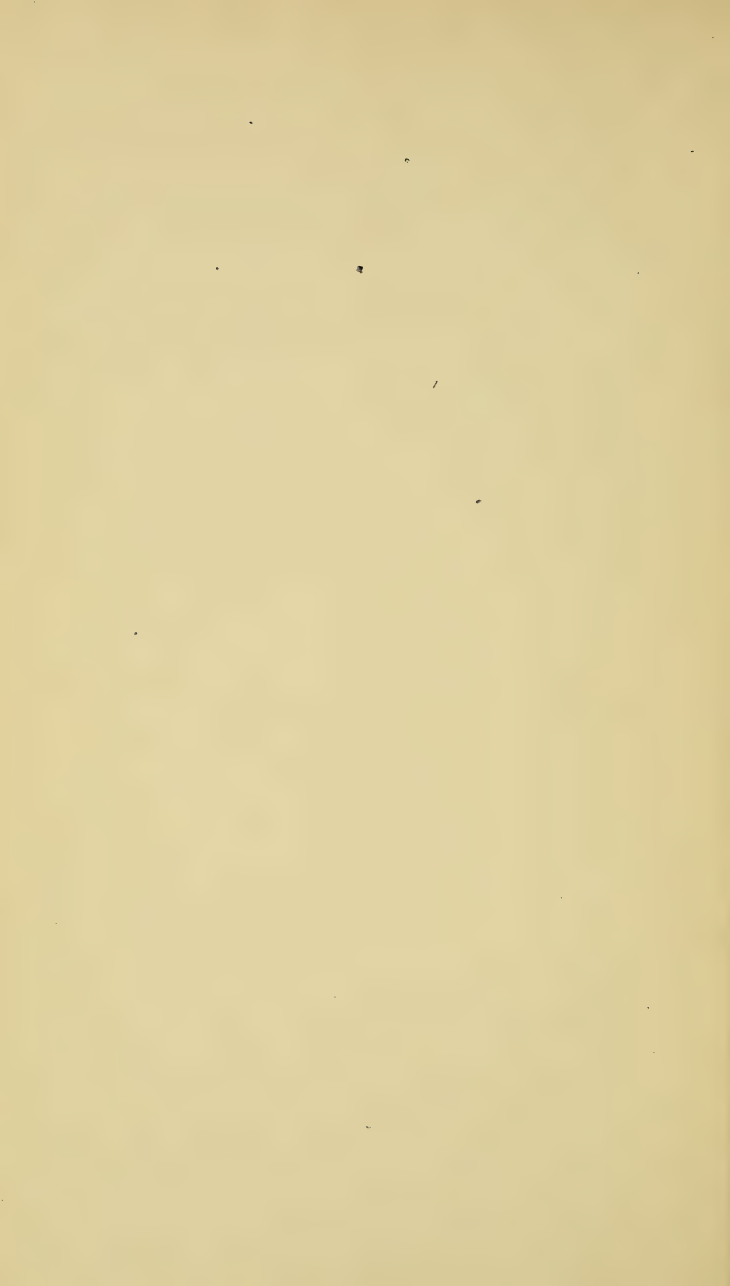
X.

Ḃ' Ḃ UḂḂ ḂḂḂ' ḂḂ















SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 01629 0652